**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 50 (1977)

Heft: 4

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

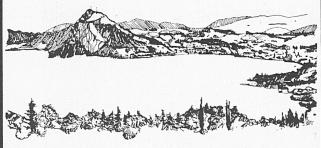
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Gio









ses villages pittoresques, ses vallées et ses montagnes, Lugano, Locarno, Ascona:

un programme de vacances au sud des Alpes riche de paysages variés.



ENTE TICINESE PER ILTURISMO

Piazza Nosetto, CH-6501 Bellinzona (Suisse) Tel. 092 25 70 56



Wenn keine Bestellkarte mehr vorhanden, bitte Bestellung per Postkarte einsenden an Verlag Büchler+Co.AG, Seftigenstrasse 310, 3084 Wabern

ZUSATZBESTEL-LUNG Clubpreis Z. Z. Clubpreis Fr.

zusätzlich bestellen: Sie können sofort

3084 Wabern

Seftigenstrasse 310 Postfach Verlag Büchler + Co. AG

> zusätzlich bestellen: ZUSATZBESTEL-Sie können sofort LUNG Clubpreis 7

3084 Wabern

Postfach

Verlag Büchler + Co. Seftigenstrasse 310

AG

Z

Port payé par le destinataire Carte commerciale-réponse

Cartolina commerciale-risposta Tassa pagata dal destinatario

Geschäftsantwortkarte vom Empfänger bezahlt

Ne pas affranchir Non affrancare Nicht frankieren

> Porto vom Empfänger bezahlt Geschäftsantwortkarte

Carte commerciale-réponse Port payé par le destinataire

Tassa pagata dal destinatario Cartolina commerciale-risposta

> Nicht frankieren Ne pas affranchir Non affrancare

#### Büche Sie estellen!



Immer wieder verschwinden im Bermuda-Dreieck Schiffe und Jets. Warum? (Club-Preis: 14.80 Fr.)



Ein neuer großer Roman der beliebten Autorin – Mutter-Sohn-Konflikt! (Club-Preis: 12.80 Fr.)





Ein nützlicher Helfer bei kniffligen Rätseln. 40.000 Lösungshilfen (Club-Preis: 9.80 Fr.)



Berühmtes, altindisches Lehrbuch der perfekten Liebeskunst, illustr. (Club-Preis: 13.60 Fr.)



Zwei erschütternde Romane um das Rätsel der russischen Seele. (Club-Preis: 19.80 Fr.)



Täglich begegnen Ihnen Fremdwörter. Kennen Sie wirklich alle. 50.000 Ang. (Club-Preis: 14. – Fr.)



Der Film schockierte Millionen – hier ist de erregende Roman. 256 (Club-Preis: 13.80 Fr.)

Nr. 2231

Siiße Geheimnisse" aus

den Backstuben in aller Welt. 480 S., 280 Abb. (Club-Preis: 16.80 Fr.)

Nr. 6490

6111



Simon kehrt als reicher Mann in sein Heimat-dorf zurück. 214 S. (Club-Preis: 10.80 Fr.) Nr. 6116



Flugzeugabsturz in der Taiga... und in 3 Wochen beginnt der Winter. 320 S. (Club-Preis: 15.80 Fr.)



Freizügig schildert Miller Leben und Lieben im Paris der 20er Jahre. (Club-Preis: 14.80 Fr.)



leiße Schwedenhappen unschuldig – natürlich und ebenso frei serviert. (Club-Preis: 14.– Fr.)



Drei Menschen allein auf



Technikern der Kochkunst. (Club-Preis: 13.80 Fr.)



Stricken, die Leidenschaft zu kleinen Maschen, ist wieder "in"! 144 Seiten. (Club-Preis: 13.80 Fr.)



Viele neue Ideen u. An-regungen für Bastelfans 192 illustrierte Seiten. (Club-Preis: 13.80 Fr.)



Gutes Benehmen ist noch immer gefragt. Doch es hat sich viel geändert. (Club-Preis: 19.80 Fr.)



Wird Christl's Liebe zum Berggrafensohn sich er-füllen. Heimatroman! (Club-Preis: 10.80 Fr.)



Die seltsame Liebesbezie-hung zwischen Danny und seiner jungen Lehrerin. (Club-Preis: 12.80 Fr.)



Der internat. Bestseller! Ein Dokument moderner Sowjetliteratur. 736 S. (Club-Preis: 16.80 Fr.)



Einer der grossen Romane unserer Zeit. Unvergessen der Film mit James Dean. (Club-Preis: 15.80 Fr.)



Eine junge Frau nimmt tapfer die Führung eines Hotels in ihre Hand. (Club-Preis: 14.40 Fr.)



Zwei Frauen werben um einen Außenseiter, den Haifisch jäger Glenn. (Club-Preis: 11.80 Fr.)



Eine "Schule der Lust", absolviert mit Partnern beiderlei Geschlechts. (Club-Preis: 13.80 Fr.)

Nr. 73735

She Love You - Thank You Girl - From Me To You - I Want To Hold Your Hand Hold Me Tight - Can't Buy Me Love - u (Club-Preis: 18. - Fr.)



Die schönsten Fahrtenlieder: Wilde Gesellen Vom Barette Hoch auf dem gelben Wagen Wildgänse rauschen u. a. (Club-Preis: 18.– Fr.)



Unsere Schweizer Top-Gruppe mit: Djambo, Djambo Moby Dick · Carolina Sundown · Three Friends · Mooley u.a. (Club-Preis: 18.- Fr.)



#### Sammlung **Oskar Reinhart**

«Am Römerholz» Haldenstrasse 95 8400 Winterthur Tel. 052 234121

geöffnet täglich 10-16 Uhr, Montag geschlossen

Edouard Manet, «Au café», 1878

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h. c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugäng-

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u. a.) – Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

## Museen Musées Musei Museums



#### Museo Vela Ligornetto TI

Aperto dal 1º marzo al 15 novembre, ore 9–12 e 14–17. Chiuso il lunedì. Entrata gratuita.

Conservatore: G. Casanova, Tel. 091 47 13 53 o 031 23 09 72

Collezione delle opere di Vincenzo Vela (1820–1891), lasciate alla Confederazione svizzera, insieme alla villa tramite il figlio Spartaco. Aperto al pubblico nel 1898, riattato nel 1919 e nel 1961.
Sculture ed abozzi in terracotta e modelli in gesso rispecchianti praticamente l'insieme dell'opera plastica di Vincenzo Vela, libri, schizzi, documenti e ricordi personali dell'artista. Disegni e pitture di Spartaco Vela (1854–1895) e sculture in gesso di Lorenzo Vela (1812–1897).

Collezione di pitture raccolte da Vincenzo, Spartaco e Lorenzo Vela: opere lombarde e tici-resi, XVII–XIX secolo.

#### Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

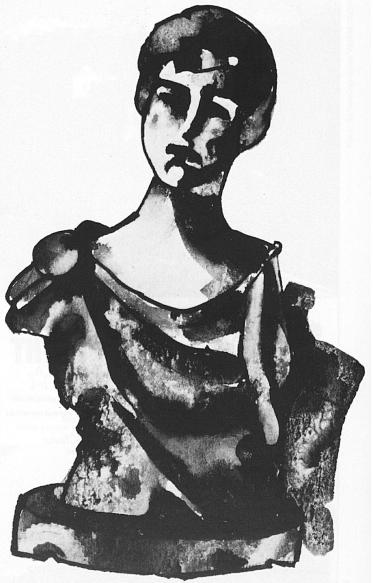
Öffnungszeiten: Di-So 10-18 Uhr Do auch 20-22 Uhr Mo geschlossen

16. April bis 22. Mai 1977 Natur heute und morgen Eine Ausstellung im Rahmen der «Woche der Natur»

#### Völkerkundemuseum der Universität Zürich

«Impressionen aus Tibet» (Slg. H. Harrer) «Kunstwerke aus tibetischen Klöstern»

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 10–13, 14–17 Uhr Montag 19.30–21.30 Uhr Samstag + 1. Sonntag im Monat 10–12 Uhr Eintritt frei



#### Winterthur – Stadt der Museen

Kunstmuseum (Museumstrasse) Gemäldesammlung aus neue-rer und neuester Zeit, Münzkabinett, naturwissenschaftliche

Stiftung Oskar Reinhart (Stadthausstrasse) Deutsche, öster-reichische und schweizerische Maler des 19. und 20.Jh. Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz» Alte Meister und französische Kunst des 19. Jahrhunderts Sammlung Briner (Rathaus, Marktgasse) Deutsche und holländighet Kliepreiter.

dische Kleinmeister Uhrensammlung Kellenberger (Rathaus, Marktgasse)
Uhren aus allen Zeitaltern und Weltgegenden
Museum Lindengut (Römerstrasse)
Gewerber

Schlösser Hegi, Mörsburg, Wülflingen Historische Sammlungen und Öfen

Wohnkultur des 18. Jahrhunderts

Gewerbemuseum (Kirchplatz) Wechselnde kunstgewerbliche Ausstellungen Kunsthalle im Waaghaus (Marktgasse) Wechselnde Kunstausstellungen

# \* WALLIS \*



Télésièges Téléskis Augmentation du débit par nouvelles installations · Pistes variées Skibob - Patinoire - Curling Piscine - Ecole suisse de sk Hôtels - Pensions - Chalets Appartements. kiez sportifs - ski GRIMENT2 1570 - 2980 m Grimentz Vald'A

Moi, je m'oxygène à

#### Morgins 1400 m

Station valaisanne au cœur des Portes du Soleil (France-Suisse) Excursions sans frontières – Ski sans frontières

Office du tourisme, tél. 02583364



### Crans-Montana

1500-3000 m

La station où l'on revient Il posto dove si torna Der Ort, dem man treu bleibt The resort you return to

Prix de 75! pas+cher qu'ailleurs!

Du soleil sur un plateau!

2 golfs et tous les sports d'été... mais aussi patinoire et ski d'été! Des hôtels de toute catégorie ou des hôtels et appartements. Ecoles et **homes** d'enfants. Tout, tout, tout... et plus, nos forfaits «à la carte»: golf, tennis, ski, pêche, etc.

Offices du tourisme

CH - 3963 Crans 027 41 21 32 CH - 3962 Montana 027 41 30 41



SION

Capitale du Valais

Ville d'étapes, centre d'excursions. 17 hôtels, 3 campings. Piscine, manège, aérodrome.

Office du tourisme, tél. 027 22 28 98



Soleil - Vue imprenable

LOCATION-VENTE

Notre conception moderne de la para-hôtellerie est un art
de vivre dans le confort.

Des intérieurs chauds et bien équipés sont à votre disposition
(studios, 2 pièces et 3 pièces).

Nos résidences comprennent: restaurant, grandes terrasses

Nos residences comprennent; restaurant, grandes terrasses, snack, discothèque, bar, piscine chauffée, sauna, fitness club, tennis, parkings, magasins de sport et d'alimentation. A 150 mètres les remontées mécaniques vous assurent l'accès au domaine skiable ou, en été, à des promenades dans la nature sauvage.

LES RÉSIDENCES KANDAHAR 3967 Aminona s. Sie Tél. 027 4137 96, télex 38194 Directeur Michel Hyves 3967 Aminona s. Sierre Suisse



Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 22 21 02, Telex 38 164, erhältlich

Station de style chalet est le nouveau paradis des vacances en

Situation magnifique, à 1500 m d'altitude, orientation sud, à 15 km de Sion.



Office du tourisme CH-1972 Anzère (Valais) Tél. 027 382519

Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

## \* UALAIS \*

#### L'ÉTÉ A VERCORIN



sur le balcon ensoleillé du

Office du tourisme Société de dévelop-552681

Découvrez Vercorin... oasis de paix!

### VERBIER

«La station qui sourit au soleil» entre le Cervin et le Mont-Blanc vous invite pour vos prochaines vacances en hôtel (36) ou chalet (15 000 lits). Dolce farniente... ou vacances actives.

Piscine chauffée, tennis, approach-golf, mini-golf, promenades, excursions,

grande réserve alpine naturelle. Accès excellent (route-rail). **Offre spéciale:** 7 jours en hôtel, demi-pension, entrée à la piscine, 3 parcours

approach-golf (unique en Suisse), dès Fr. 280.—. Renseignements: Office du tourisme, 1936 Verbier, tél. 026 7 12 50.





Evolène 1380m

Tél. 027 83 12 35

Arolla 2000 m Tél. 027 83 11 67

Les Haudères 1450m

Tél. 027 83 11 29

La Sage 1700m

Tél. 027 83 12 80

Stations été/hiver à 24 km de Sion. Air pur et repos. Costumes et traditions. Nombreuses promenades et excursions. Ecole d'alpinisme. Guides. Skilifts, écoles suisses de ski. Ski de fond et de haute montagne. Patinoires, curling, pistes de luge. Hôtels, chalets et appartements, colonies, dortoirs, dancings. Prix modérés.

#### Haute-Nendaz 1300 m

8000 lits

Super-Nendaz 1700 m

En été, idéal pour votre famille. Du glacier à la station, promenades reposantes le long des bisses. Votre hôtel, appartement ou chalet, offre un magnifique panorama, un ensoleillement maximum. Piscines, tennis, promenades à cheval, pétanque, télécabine, télésiège. A 8 km, Super-Nendaz, apparthôtel de 500 lits, piscine et tennis. Vacances calmes et avantageuses en mai-juin, septembre-octobre.

Office du tourisme, 1961 Haute-Nendaz, tél. 027 88 1444



### TORGON moi j'en parle

Schweizerische Verkehrszentrale

La plus lémanique des stations du Valais 75 minutes de Genève – 45 minutes de Lausanne Accès: autoroute directe: Genève – Aigle route: Aigle-Vionnaz-Torgon

Une station pas comme les autres! Le retour à la nature... ...vacances actives, sports de plein air, ski sans frontière
Renseignements: Protorgon SA, tél. 025 7 57 24 – Specific SA, tél. 022 21 7836

Voulez-vous VRAIMENT skier? Aimez-vous sortir de votre demeure, «chausser» vos skis... et dévaler la pente? Alors n'hésitez pas! Venez à

Ski de piste, de fond et de randonnée

La station la mieux ensoleillée des Alpes

Venez-y passer vos week-ends ou vos

#### **Finhaut**

Eté/hiver alt. 1237 m

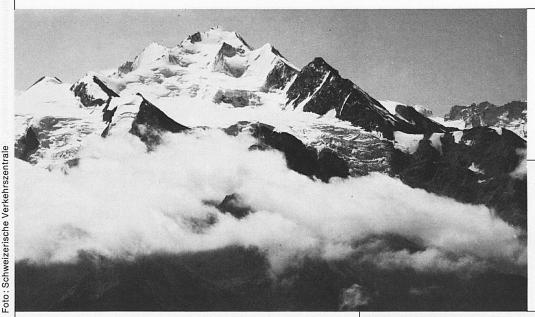
Station climatique dans le pittoresque val du Trient, sur la ligne du Chemin de fer Martigny-Châtelard, reliée à la route internationale de La Forclaz-Chamonix, sur la route touristique du barrage d'Emosson Service autobus gare Finhaut-Col de la Gueulaz (barrage Grand-Emosson), Funiculaire Châtelard-Barberine, train

d'altitude d'Emosson Renseignements tél. 026 471 80



Schweizerische Verkehrszentrale

## \* WALLIS \*



## Sonnenterrasse (Wallis) Bettmeralp 1938 m ü.M. Immer z'friede... im Hotel Alpfriede

das bekannte Familienhotel – 100 Betten. Erstklassige Küche. Herrliche Ambiance. Hotel Alpfrieden, Familie Hans Minnig 3981 Bettmeralp Telefon 028 5 34 36 Bettmeralp – immer wieder ein Erlebnis!

#### Loèche-les-Bains Hôtel Grichting

Massage – Fango – Douche de Vichy – Bain carbogazeux dans la maison

En face des bains thermaux Saint-Lorenz

Toutes les chambres avec radio et téléphone

Ouvert toute l'année – Prix réduits saison printemps

Rôtisserie – Bar Tél. 027 61 12 27

#### Leukerbad 1411 m

Bade- und Klimakurort – Wintersportplatz

Ganzjahresbetrieb. Torrentbahnen (Grosskabinen, Gondeln), Gemmibahn, 9 Hallen- und 4 Freiluft-Thermalbäder (auch im Winter), 27 Hotels, über 1500 Wohnungen, Rheumaklinik, Fachärzte. Im Sommer: Tennis, Tischtennis, Minigolf, Boccia, Kegeln, Wandern, Schwimmen, Volleyball, Vita-Parcours, Bergsteigen, Angeln. Im Winter: Skifahren, Langlauf, Skibob, Eislauf (Kunsteisbahn), Curling (Eishalle), Schlitteln, Schwimmen.

Auskunft: Kur- und Verkehrsverein 3954 Leukerbad, Telefon 027 61 14 13 oder 61 15 30.

### ZERMATT 1620 m

#### Ferien nach Mass

Der Klimakurort ohne Autos

– Erstklassiges Wandergebiet, 388 km. Hochalpines Bergsteigerzentrum, Bergsteigerschule. Sommerski: 8 Skilifte. Tennis, Vita-Parcours, Fitness-Center. Alpines Museum, Gletschergarten. 90 Hotels und Pensionen, zahlreiche Ferienwohnungen. Mit den Bergbahnen ins höhergelegene Wandergebiet.

8 Hallenbäder 1 Sole-Hallenbad 1 Curlinghalle Auskunft: Verkehrsbüro, 3920 Zermatt, Tel. 028 7 78 55, Telex 38130



Der preisgünstige Ferienort im Oberwallis für erholsame, aktive Ferien. Sonnig, mildes Klima, grösstes Wander- und Tourengebiet.

Wanderwochen vom 28. August bis 22. Oktober 1977, zu Fr. 390. –

Hallenbad, Tierpark, Kinderhütedienst, Bergsteigerschule, Luftseilbahn zum Eggishorn. – Gemütliche Hotels, Ferienwohnungen und Lager.

Auskunft: Verkehrsbüro CH - 3984 Fiesch, Tel. 028 8 14 66

#### Das Meer in den Alpen

WALLIS 900 m

Eine Frühlingsbadekur in Breiten zählt doppelt! Gesunde und heilende Vergnügen

im einzigen alpinen Sole-Hallenbad 33 °C – Rheuma, Kreislauf, nach Unfällen und Operationen, Fettsucht, Frauenkrankheiten, Schwächezustände, hoher Blutdruck

Massagen, Solarium, Sauna, Therapien, Fitness-Halle. Fitness-Tests. Kurarzt – Schlankheitskuren (Fitness-Menüs, die schmecken!)

Badehotel Salina mit direktem Zugang zum Sole-Hallenbad, Tel. 028 5 38 17. Hotel garni «Im Grünen», Tel. 028 5 26 66. Vermietung von Ferienwohnungen inkl. Eintritt in Sole-Hallenbad und Fitness-Halle. Tel. 028 5 33 4 5
Badekurort Breiten VS, 3983 Breiten ob Mörel, Telex 38652





sind Ihre Ferien, wenn Sie das «Elite» und Visp als Ausgangspunkt zu unvergesslichen Entdeckungsreisen in die Täler des Wallis wählen. Alle bekannten Kurorte liegen sozusagen vor Ihrer Haustüre. Verlangen Sie unseren Prospekt.



Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

# \* UALAIS \*



Im Zentrum des Saastales Sommer- und Winterkurort

4200 Betten

Verkehrszentrale

Foto: Schweizerische

Herrliches Wander- und Tourengebiet. Hallenbäder, Minigolf, Tennisplätze. Naturschutzgebiet

Auskunft:

Kur- und Verkehrsverein Tel. 028 48403

#### hôtel sérénella

Famille Richard Bagnoud CRANS-MONTANA, tél. 027 41 37 81

Petit hôtel familial

Toutes les chambres avec bain ou douche et WC, exposées au sud avec balcon. Vue panoramique sur les Alpes valaisannes et sur le golf. Bonne cuisine faite par le patron. Pension depuis Fr. 40.–

#### Champex-Lac

(1500 m)

A 30 km du tunnel du Grand-St-Bernard, à 65 km du tunnel du Mont-Blanc Relais pour votre étape alpine ou vacances en plein soleil et toute tranquillité. 1200 lits dans hôtels et chalets — Piscine chauffée — Canotage, pêche, tennis Télésiège à 2200 m — 100 km de promenades — Cabanes alpines jusqu'à 3180 m

Office du tourisme, CH 1938, Champex-Lac Tél. 026 412 27

Votre étape sur la route du Simplon

#### HÔTEL CONTINENTAL À SION

confortable – toutes les chambres avec douche et WC – radio, téléphone – chambres dès Fr. 28. –, demi-pension Fr. 40. – ■

Cuisine faite par le patron Claude Zufferey, tél. 027 22 46 41

#### ST. NIKLAUS

Was Sie von einem Walliser Dorf erwarten, finden Sie in **St. Niklaus**, 1100 m ü. M., **Herbriggen**, 1250 m ü. M., und **Gasenried-Rittinen**, 1620 m ü. M.: ideale Höhe, sprichwörtliche Gastfreundschaft, Sportanlagen und Wanderwege ermöglichen aktive Ferien. Auskunft: Verkehrsverein St. Niklaus, Tel. 028 4 06 15

St. Niklaus, Herbriggen und Gasenried bieten erholsame Ferien in der Nähe weltbekannter Kurorte.



Im Rhonetal, 600 m ü. M. Idealer Ausgangspunkt für Bergtouren.

Blatten Fin echtes

Ein echtes Walliser Dorf in der richtigen Höhenlage (1322 m ü. M.). **Belalp** 

2200–3000 m ü. M. ob dem Grossen

Aletschgletscher.

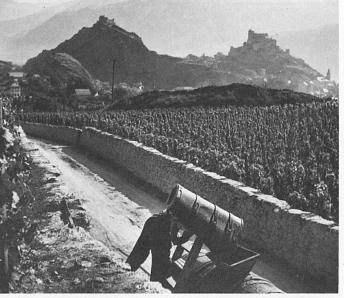
Die Region Naters-Blatten-Belalp verfügt über 15 gepflegte Hotels mit 700 Betten und 170 Ferienwohnungen und Chalets mit 800 Betten. **Auskunft und Prospekte:** 

Betten. Auskunft und Prospekte Verkehrsbüro 3901 Blatten VS Telefon 028 3 1 3 8 5





Prospectus et renseignements par votre agence de voyages, les offices du tourisme locaux ou l'Union valaisanne du tourisme, 1951 Sion, téléphone 027 22 21 02, télex 38 164



oto: Schweizerische Verkehrszentrale

Schweizerische Verkehrszentrale





Drehrestaurant Piz Gloria

#### 10 Jahre Schilthorn Mürren

Durch James Bond weltbekannt geworden Der Wunder- und Wanderberg des Berner Ober-

Wir fahren jede halbe Stunde ab Talstation Ste-chelberg im Lauterbrunnental. Nur 18 km von In-terlaken

1000 Gratisparkplätze

Günstige Gruppentarife und Verpflegungsmöglich keiten

**Auskünfte** Direktion Schilthornbahn, Tel. 036 22 62 44, Höheweg 95, 3800 Interlaken

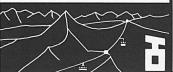


Der Seekurort bei Interlaken

300 Betten in Hotels direkt am See und in Gaststätten im Dorf. 100 Ferienwohnungen, Jugendherberge, Campings

Ideales, ruhiges Ferienmachen von Frühjahr bis Herbst. Schöne Quaianlage, viele Spazierwege, Rudern, Schwimmen und alle andern Sportarten im nur 5 Busminuten entfernten Interlaken

Prospekte: Verkehrsbüro 3806 Bönigen Tel. 036 22 29 58



#### Luftseilbahn Reusch-Glacier des Diablerets

3000 m ü. M. Einzigartiges Panorama. Reiche Alpenflora. Skifahren das ganze Jahr

Gsteig bei Gstaad 1200 m ü. M. Das idyllische Bergdorf für Ruhe und Erholung. Ausgedehnte Wanderungen und Bergtouren.

Auskunft: Betriebsleitung LRD, 3781 Gsteig, Telefon 030 5 1098 Verkehrsbüro, 3781 Gsteig, Telefon 030 5 10 17

#### Dokumentation über das Ferienerlebnis Berner Oberland erhalten Sie vom

Verkehrsverein Berner Oberland 3800 Interlaken Jungfraustrasse 38

Telefon 036 22 26 21

open daily April-Oct.

Mehrere Bahnen führen uns in die bernische «Visitenstube» Die SBB, die Emmentalbahn, die Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn, die Montreux-Oberland-Bahn sowie die Brünigbahn.

Unter den oberländischen Bergbahnen stehen die Jungfraubahn sowie die Schilthornbahn an erster Stelle.

Als höchste Zahnradbahn der Welt bzw. längste Luftseilbahn der Alpen führen beide ins Hochgebirge. Ganzjahresbetrieb.

#### Für Automobilisten

Alle Passstrassen, Brünig, Grimsel, Susten, Saanenmöser, Pillon und Jaunpass, sind geteert und staub-

In Kandersteg, Brig und Goppenstein können Autos zum Transport durch den Lötschbergtunnel verladen werden.

#### Wasser- und Badesport

Die Ufer des Brienzer- und Thunersees erstrecken sich auf über 80 km. Auf dieser Strecke verteilen sich 16 ausgebaute Seebäder. Viel natür-licher Badestrand liegt dazwischen. Rudern, Paddeln und Fischen gehören zur Ferientätigkeit. Be-sondere Erwähnung verdient die Segelschule Thunersee. In den grösseren Bergkurorten be-finden sich elektrisch geheizte Frei-luft- und Hallenbäder. Sie erhöhen den Genuss von Bergferien.

Über 500 Hotels

der gemütliche Sommerkurort 3 km von

Gstaad Unerschöpfliches, gut markiertes Wander-

und Tourengebiet Geheiztes Freibad

Tennis, Golf, Reitschule, Fischen, Wild-wasserfahren, Camping Prospekte und Information: Verkehrsbüro 3792 Saanen, Tel. 030 425 97

### adelboder

#### Tanken Sie Gesundheit in den Bergen

Unerschöpfliches Wandergebiet, schmuckes Bergdorf, Berg-bahnen, vielseitige Ausflugsmöglichkeiten, geheiztes Freibad und Hallenbäder, Tennis, Fischen, Reiten, Bergsport. Verkehrsbüro 3715 Adelboden, Tel. 033 73 22 52

#### Thunersee-Beatenberg-Bahn eidg. konzessionierte Standseilbahn

#### Beatenbucht nach Beatenberg

Tel. Betriebsleitung 036 41 12 06 Beatenberg Von der Gemeinschaftsstation Beaten-bucht (Schiffstation sowie Trolleybus- und Autobusterminals) führt die Drahtseilbahn die Fahrgäste in 10minütiger Fahrt auf die Sonnenterrasse Beatenberg, hoch über dem Thunersee. Im Hintergrund ist die prächtige Gebirgskulisse Eiger, Mönch und Jungfrau zu bewundern.



#### Ringgenberg-Goldswil 600 m ü. M.

3 km von Interlaken in sonniger Lage über dem Brienzersee

#### Naturstrandbad Burgseeli

Wassertemperatur bis 24 Fischen, Wandern, vielseitige Tourenmöglichkeiten, Vita-Parcours Hotels, Ferienwohnungen, Camping

Verkehrsbüro, CH-3852 Ringgenberg Telefon 036 22 33 88





geöffnet bis Mitte Oktober



#### **KANDERSTEG**

#### Sesselbahn zum **Oeschinensee**

Prächtiges Wandergebiet!

Grosser Parkplatz bei der Talstation Tel. 033 75 11 18





#### сн-3855 Brienz **Chalet-Hotels** Schönegg Garni

Herrliche Lage. Abseits der Hauptstrasse. Prächtiger Blick auf See und Berge. Hotelbar. Liegewiese. Zimmer mit Bad, Dusche und WC. Auf Wunsch Halbpension. Mit höflicher Empfehlung Fam. Willi Mathyer, Tel. 036 51 11 13



Das immer wieder faszinierende Ferienund Wandererlebnis. Herrliches Aussichtsplateau auf 2230 m ü. M.

Auskünfte: Talstation Luftseilbahn Wengen-Männlichen, Tel. 036 552933, oder Verkehrsbureau Wengen, Tel. 036 55 14 14

Plusieurs chemins de fer y mènent. Les CFF, les lignes EBT et Berne-Lötschberg-Simplon; les chemins de fer Montreux-Oberland bernois et

Parmi les Chemins de fer alpins de l'Oberland bernois, les «Jungfrau-bahn» et «Schilthornbahn» occupent

la première place. En leur qualité de plus haut chemin de fer à crémaillère du monde et respectivement de plus long télé-phérique des Alpes, elles nous conduisent en haute montagne. En service durant toute l'année.

#### **Automobiles**

Tous les cols, Brünig, Grimsel, Susten, Saanenmöser, Pillon et Jaun, sont goudronnés. A Kander-steg, Brigue et Goppenstein, on peut charger les autos sur wagons, pour passer le tunnel du Lötsch-berg.

#### Plages et sports nautiques

Les rives des lacs de Thoune et de Brienz s'étendent sur une longueur de plus de 80 km. On y trouve 16 plages aménagées et de nombreuses grèves naturelles, où l'on peut se baigner. Le canotage et la pêche y sont un plaisir de vacances. L'école de voile du voile du lac de Thoune mérite d'être mentionnée spécialement. Dans les grandes stations de montagne, on trouve des piscines alpines chauffées à l'électricité et

Plus de 500 hôtels



## GSTAAU

1100–3000 m, Schweiz Berner Oberland

Ferien für alle

Alles

für Ferien ...

im Sommer und Winter!

Neu:

Grosses öffentliches Hallenschwimmbad!

Prospekte, Auskunft: Ihr Reisebüro oder Verkehrsbüro, 3780 Gstaad Tel. 030 4 10 55 Telex 33767 P. V.

#### Tageskarten auf dem Thuner- und Brienzersee



Ausgabe täglich Vor- und Nachsaison: 3. April–25. Juni und 5. Sept.-23. Okt. Hochsaison: 26. Juni–4. Sept.

2. KI. 1. KI. 18.-

> 20.-30.-